

וַיִּצְעַק	אִישׁ	אֶפְרַיִם	וַיַּעֲבֹר	צִפּוֹנָה	וַיֹּאמְרוּ	לִיפְתָּח	מַדּוּעַ
WajjiZaĖ'Q [≠] und 'er wurde <i>herbeigeschrien</i> ; - צעק ni.wft.3ms pk.cj	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ na.d ms.[cs]	ÄPhRa'JiM [≠] ÄPhRa'JiM ¹ ü:Urdoppelfruchtiger 1	WajjaÄBho'R [≠] und 'er ging hinüber - עבר ka.wft.3ms pk.cj	ZaPhO'NaH [≠] „Norden“ wärts ~Verahrtetm wärts - צפון ה sf.drH fs	Wajjo'MöRU' [≠] und 'sie sprachen= - אמר ka.wft.3mp pk.cj	LöJiPhTa'Ch [≠] zu JiPhTa'Ch ü:Er öffnet - יפתח na pk.pp	MaDU'Ä [≠] weshalb ~was-Erkenntnis - מַדּוּעַ pk.av

RC 12.1

עֲבַרְתָּ	לְהִלָּחֵם	בְּבָנֶי-	עֲמוּן	וְלֹנֹו	לֹא	קָרָאתָ	לְלַכֵּת	עָמָד
ÄBha'Rtā [≠] „gingst hinüber du“ jenseitigstest du - עבר ka.pe.2ms	LöHiLaChe'M [≠] zum ‚streiten gemacht werden‘ - לָחֵם ni.if.[cs] pk.pp	BiBh°NeL- [≠] „Söhne des“ in Söhnen des - בָּנֵי mp.cs pk.pp	ÄMO'N [≠] ÄMO'N ¹ ü:Völkisch 2	WöLa'NU [≠] und zu uns= - עָמוּן na	Lo'° [≠] nicht - לֹא sf.1p pk.pp pk.cj	QaRa'°Ta [≠] „riefst* du“ lasest du - קרא ka.pe.2ms	LäLä'Khät [≠] zu ‚gehen‘ - לָלַכְתָּ ka.if.[cs] pk.pp	ÎMa'Kh [≠] mit ‚dir‘ - עָמָד sf.2fs ² pk.pp
1 a:A' LäPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger 2 a:Völkischer								
בֵּיתְךָ	נִשְׂרָף	עָלֶיךָ	בְּאֵשׁ:	אִישׁ	רִיב	תִּינִיתִי	אֲנִי	וְעַמִּי
BeTöKhā'° [≠] „Haus“ ‚deines‘ - בֵּיתְךָ sf.2ms ms.cs	NiSsRo'°Ph [≠] „wir werden verbrennen“ - נִשְׂרָף ka.ft.1p	ÄLä'JKha [≠] „über ‚dir“ auf dir - עָלֶיךָ sf.2ms pk.pp	BaĖ'°Sch [≠] in dem „Feuer“ - בְּאֵשׁ mfs pk.pp+pk.at	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	Hajl'Ti [≠] wurde ich - הִינֵנִי ka.pe.1s	ÄNI'° [≠] ich - אֲנִי pn.in.1s	WöÄMI'° [≠] und „Volk“ meines - וְעַמִּי sf.1s mfs.cs pk.cj
1 ü:Er öffnet 2 a:Völkischer								
וַיֹּאמֶר	יִפְתָּח	אֶל־הֵם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי	מִיָּדְךָ:
Wajjo'°Mär [≠] und 'er sprach; - אמר ka.wft.3ms pk.cj	JiPhTa'Ch [≠] JiPhTa'Ch ¹	ÄLeHä'M [≠] zu ‚ihnen‘ - אֶל־הֵם sf.3mp pk.pp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}	MijaDa'M [≠] von „Hand“ ‚ihrer‘ - מִיָּדְךָ sf.3mp mfs.cs pk.pp

RC 12.2

וַיֹּאמֶר	יִפְתָּח	אֶל־הֵם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי	מִיָּדְךָ:
Wajjo'°Mär [≠] und 'er sprach; - אמר ka.wft.3ms pk.cj	JiPhTa'Ch [≠] JiPhTa'Ch ¹	ÄLeHä'M [≠] zu ‚ihnen‘ - אֶל־הֵם sf.3mp pk.pp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}	MijaDa'M [≠] von „Hand“ ‚ihrer‘ - מִיָּדְךָ sf.3mp mfs.cs pk.pp
1 ü:Er öffnet 2 a:Völkischer								
וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}

RC 12.3

וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}
1 ü:Völkisch, a:Völkischer 2 ü:Er macht werden								
וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}

RC 12.4

וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}
1 ü:Völkisch, a:Völkischer 2 ü:Er macht werden								
וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}

RC 12.5

וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}
1 ü:Völkisch, a:Völkischer 2 ü:Er macht werden								
וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}

RC 12.6

וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}
1 ü:Völkisch, a:Völkischer 2 ü:Er macht werden								
וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}

RC 12.7

וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}
1 ü:Völkisch, a:Völkischer 2 ü:Er macht werden								
וַיִּצְעַק	אֶתְכֶם	וְלֹא-	הוֹשַׁעְתֶּם	אִישׁ	רִיב/רִיב	אִישׁ	הוֹשַׁעְתֶּם	אֹתִי
WaÄSā'Q [≠] und 'ich wehschrie - וַיִּצְעַק ka.wft.1s pk.cj	ÄTKhā'M [≠] ÄT ‚euch‘ - אֶתְכֶם sf.2mp pk	WöLo.° [≠] und nicht - וְלֹא- pk.ng pk.cj	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם hi.pe.2mp	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	Ri'Bh [≠] „Haders!“ - רִיב/רִיב ms.[cs]{ka.{}!ms}{if.[cs]}	'I'Sch [≠] „Mann des“ - אִישׁ ms.[cs]	HöScha'Tä'M [≠] „machtet retten ihr“ - הוֹשַׁעְתֶּם sf.3mp mfs.cs	°OTi'° [≠] „OT“ mich - אֹתִי sf.1s mfs.cs{pk}

וַיֹּאמְרוּ	לֹא	אָמַרְ-נָא	שְׂבַלְתָּ	וַיֹּאמְרוּ	סְבַלְתָּ	וְלֹא	יָכִין	לְדַבֵּר	כֵּן
Wajjo'°MoRU» und +sie sprachen*	LO'» zu ,ihm	ÅMoR» „sprich!“	Na'°» „doch“	SchiBo'°LäT» „SchiBo'°LäT“ ü:Halmähre 1	Wajjo'°MÄR» und +er sprach	SiBo'°LäT» „SiBo'°LäT“ ü:Aufbüdung	JaKhI'°N» „er macht bereiten“ 2	LöDaBe'R» zu „worten zu ~stacheln	Ke'°N» „so rechtgemäß
ka.wft.3mp pk.cj	pk.pp	sf.3ms	pk.ij, aj.ms	pk.cj	ka.wft.3ms	pk.cj	hi.ft.3ms na	pk.pp	pk.av, ms

RC 12.6

וַיֵּאָחֶזוּ	אוֹתוֹ	וַיִּשְׁחַטוּהוּ	אֶל-	מַעֲבְרוֹת	הִירָדוֹן	וַיִּפֹּל	בַּעַת
Wajjo'°ChäSU'» und +sie erfassen*	°OTO'» „OT“ ,ihn	WajjiSchChäTHU'» und +sie schächteten“ ,ihn	ÄL'» zu	Ma'°BöRO'T» „Überquerstellen von“ ~Jenseitigungen von	HajjaRDe'°N» dem JaRDe'°N ü:Hinabstürzender	WaljiPo'°L» und +es fiel und er fiel	BaE'°T» in der „Zeit“
ka.wft.3mp pk.cj	sf.3ms	ka.wft.3mp pk.cj	pk.pp	fp.cs	na pk.at	ka.wft.3ms	pk.cj

- 1 a:Auslauf
2 e:er ist fähig
3 a:A'°LäPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger

הָיָא	מֵאַפְרַיִם	אַרְבַּעִים וְשָׁנִים	אַלְף
HaHI'°» der „ihr“	Me'°ÄPhRa'°JIM» von ÄPhRa'°JIM“ 3	ÄRBa'°I'°M» „vierzig“ ü:Urdoppelfruchtiger 3	Ä'°LäPh» „tausend“ e:42.000
pn.in.3fs pk.at	na.d	pk.cj	car.ms

RC 12.7

וַיִּשְׁפֹּט	יָפְתָח	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	שֵׁשׁ	שָׁנִים	וַיָּמָת	יָפְתָח	תְּגַלְעָדִי
WajjiSchPo'°Th» und +er richtigte*	JiPhTa'°Ch» „Er öffnet“ ü:Er öffnet	ÄT'» ÄT	JiSsRaE'°L» „Es fürstet EL“ 1	Sche'°Sch» „sechs“	SchaNi'°M» „Jahre“ Wiederholungen	Wajja'°MoT» und +er starb	JiPhTa'°Ch» „Er öffnet“ ü:Er öffnet	HaGiLÄDI'°» der „GilÄDI“ ü:Enthüllen des Zeugenden meines 2
ka.wft.3ms pk.cj	na	pk	na	car.fs.[cs], ms.[cs]	fp.ms	ka.wft.3ms	na	na.ms

- 1 a:Er kämpft/lieidet EL
2 a:Enthüllen des Zeugenden Zugehöriger

וַיִּקְבֹּר	בְּעִיר	גִּלְעָד:
WajjiQaBhe'°R» und +er wurde begraben*	BöÄRe'°J» in „Städten des“ in Erweckungen des	GiLÄ'°D» „GilÄ'°D“ ü:Enthüllen des Zeugenden
ni.wft.3ms pk.cj	fp.cs	na

Die Richter iBhZa'N, EJLO'N und ÄBhDO'N

- 1 a:Er kämpft/lieidet EL

וַיִּשְׁפֹּט	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	אֶבְעֹן	מִבֵּית	לֶחֶם:
WajjiSchPo'°Th» und +er richtigte*	ÄT'» ÄT	JiSsRaE'°L» „Es fürstet EL“ 1	iBhZa'°N» „Feindliche Zacke“ ü:Es fürstet EL 1	MiBe'°JT» von „BeJT“ ü:Haus von	La'°ChäM» „Lä'°ChäM“ ü:Brot
ka.wft.3ms pk.cj	pk	na	na	ms.cs	[na].ms.[cs]

RC 12.8

וַיְהִי-	לֹא	שְׁלֹשִׁים	בָּנִים	וַיִּשְׁלְשִׁים	בָּנוֹת	שְׁלַח	הַחוּצָה	וּשְׁלֹשִׁים	בָּנוֹת
WajöHI'» und +es wurde und er wurde	LO'» zu ,ihm	SchöLoSchI'°M» „dreißig“	BaNI'°M» „Söhne“ ~Erbauer	USchöLoSchI'°M» und „dreißig“	BaNO'°T» „Töchter“	SchiLa'°Ch» „entsandte er“	HaChU'°ZaH» das „Draußen“ wärts	USchöLoSchI'°M» und „dreißig“	BaNO'°T» „Töchter“
ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms	car.mfp	mp	car.mfp	fp	pi.pe.3ms	drH ms	car.mfp	fp

- 1 a:Er kämpft/lieidet EL

הָבִיא	לְבָנוֹ	מִן-	הַחוּץ	וַיִּשְׁפֹּט	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	שִׁבְעַ	שָׁנִים:
HeBhI'°» „brachte er machte kommen er	LöBhaNa'°W» zu „Söhnen“ „seinen“ zu ~Verstehenden seinen	Min'» von	HaChU'°Z» dem „Draußen“	WajjiSchPo'°Th» und +er richtigte*	ÄT'» ÄT	JiSsRaE'°L» „Es fürstet EL“ 1	Schä'°Bha'°» „sieben“	SchaNi'°M» „Jahre“ Wiederholungen
hi.pe.3ms	sf.3ms	mp.cs	pk.pp	ka.wft.3ms	pk.cj	na	car.fs, na	fp.ms

RC 12.9

וַיָּמָת	אֶבְעֹן	וַיִּקְבֹּר	בְּבֵית	לֶחֶם:
Wajja'°MoT» und +er starb	iBhZa'°N» „Feindliche Zacke“ ü:Haus von	WajjiQaBhe'°R» und +er wurde begraben*	BöBhe'°JT» in „BeJT“ ü:Haus von	La'°ChäM» „Lä'°ChäM“ ü:Brot
ka.wft.3ms pk.cj	na	ni.wft.3ms	pk.cj	[na].ms.[cs]

RC 12.10

וַיִּשְׁפֹּט	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	אֵילֹן	הַזְּבוּלָנִי	וַיִּשְׁפֹּט	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	עֶשֶׂר
WajjiSchPo'°Th» und +er richtigte*	ÄT'» ÄT	JiSsRaE'°L» „Es fürstet EL“ 1	ÄILO'°N» EJLO'°N	HaSöBhULO'°N» der SöBhULO'°N ü:Wohnstätte meine 2	WajjiSchPo'°Th» und +er richtigte*	ÄT'» ÄT	JiSsRaE'°L» „Es fürstet EL“ 1	Ä'°SsäR» „Zehn“ ü:Es fürstet EL 1
ka.wft.3ms pk.cj	sf.3ms	pk.pp.cs	na	na	ka.wft.3ms	pk.cj	na	car.fs.[cs]

- 1 a:Er kämpft/lieidet EL
2 a:Wohnstätte Zugehöriger

שָׁנִים:	וַיָּמָת	אֵילֹן	הַזְּבוּלָנִי	וַיִּקְבֹּר	בְּאֵרְצוֹ	וַיִּשְׁפֹּט	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	עֶשֶׂר
SchaNi'°M» „Jahre“ ~Veränderungen	Wajja'°MoT» und +er starb	ÄILO'°N» „EJLO'°N“	HaSöBhULO'°N» der SöBhULO'°N ü:Wohnstätte meine 2	WajjiQaBhe'°R» und +er wurde begraben*	BöÄ'°RäZ» im „Ermland“	WajjiSchPo'°Th» und +er richtigte*	ÄT'» ÄT	JiSsRaE'°L» „Es fürstet EL“ 1	Ä'°SsäR» „Zehn“ ü:Es fürstet EL 1
fp.ms	ka.wft.3ms	ms.[cs]	na	ni.wft.3ms	na	ka.wft.3ms	pk.cj	na	car.fs.[cs]

- 1 a:Wohnstätte Zugehöriger

וַיִּשְׁפֹּט	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	עַבְדּוֹן	בֶּן-	הָלָל	הַפְּרָעָתוֹנִי:	וַיִּקְבֹּר	בְּאֵרְצוֹ	וַיִּשְׁפֹּט
WajjiSchPo'°Th» und +er richtigte*	ÄT'» ÄT	JiSsRaE'°L» „Es fürstet EL“ 1	ÄBhDO'°N» „Bedienung“ ü:Es fürstet EL 1	BäN'» „Sohn des“	HiLe'°L» „HiLe'°L“ ü:Lobte er 2	HaPIRÄTONI'°» der PIRÄTONI'° ü:Ungebändigsein meines	WajjiQaBhe'°R» und +er wurde begraben*	BöÄ'°RäZ» im „Ermland“	SöBhULO'°N» „SöBhULO'°N“ ü:Wohnstätte
ka.wft.3ms	pk.pp.cs	sf.3ms	na	[na].ms.cs	na	na	ni.wft.3ms	na	na

- 1 a:Er kämpft/lieidet EL
2 a:Prahlte er

וַיִּשְׁפֹּט	אֶת-	יִשְׂרָאֵל	עַבְדּוֹן	בֶּן-	הָלָל	הַפְּרָעָתוֹנִי:	וַיִּקְבֹּר	בְּאֵרְצוֹ	וַיִּשְׁפֹּט
WajjiSchPo'°Th» und +er richtigte*	ÄT'» ÄT	JiSsRaE'°L» „Es fürstet EL“ 1	ÄBhDO'°N» „Bedienung“ ü:Es fürstet EL 1	BäN'» „Sohn des“	HiLe'°L» „HiLe'°L“ ü:Lobte er 2	HaPIRÄTONI'°» der PIRÄTONI'° ü:Ungebändigsein meines	WajjiQaBhe'°R» und +er wurde begraben*	BöÄ'°RäZ» im „Ermland“	SöBhULO'°N» „SöBhULO'°N“ ü:Wohnstätte
ka.wft.3ms	pk.pp.cs	sf.3ms	na	[na].ms.cs	na	na	ni.wft.3ms	na	na

RC 12.11

וַיְהִי-	לֹא	אַרְבַּעִים בָּנִים	וּשְׁלֹשִׁים	בְּנִי	בָּנִים	רִכְבִּים	עַל-	שְׁבָעִים	עִירָם
WajöHI'» und +es/er wurde	LO'» zu ,ihm	ÄRBa'°I'°M» „vierzig“	BaNI'°M» „Söhne“	USchöLoSchI'°M» und „dreißig“	BöNe'°J» „Söhne der“	BhÄNI'°M» „Söhne“	ÄL'» „auf“	SchiBh'°I'°M» „siebzig“	ÄJaRi'°M» „Jungeseln/~Städten“
ka.wft.3ms	pk.pp	sf.3ms	car.mfp	mp.cs	mp	ka.pt.mp	pk.pp	car.mfp	mp

ⓘ ü:Es fürstet EL, a:Er kämpft/landet EL

שָׁנִים:	שְׁמֹנֶה	יִשְׂרָאֵל	אֶת־	וַיִּשְׁפֹּט
SchaNI´M≠ „Jahre“	SchöMoNä´H» „acht“	JiSsRaĖ´L≠ JiSsRaE´L ⓘ	ÄT-» ÄT	WajjiSchPo´Th» und ¹er richtigte*
שָׁנָה שָׁנִי fplms	שְׁמֹנֶה car.fs	יִשְׂרָאֵל na	אֶת pk	שָׁפֹט ka.wft.3ms pk.cj

אֶפְרַיִם	בְּאֶרֶץ	בְּפִרְעֹתוֹן	וַיִּקְבֹּר	הַפִּרְעֹתוֹנִי	הֵלֵל	בֶּן־	עֲבָדוֹן	וַיָּמָת
ÄPhRa´JiM≠ ÄPhRa´JiM° ü:Urdoppelfruchtiger ⓘ	BöÄ´RäZ» im „Erdland“ -	BöPhiRÄTO´N≠ in PiRÄTO´N ü:Ungebändigtsein	WajjiQaBhe´R» und ¹er wurde begraben¹ -	HaPiRÄTONI´≠ der PiRÄTONI´ ü:Ungebändigtsein meines	HiLe´L≠ ¹HiLe´L´ ü:Lobte er ⓘ	BäN-» „Sohn des“ -	ÄBhDO´N» ÄBhDO´N ü:Bedienung	Wajja´MoT≠ und ¹er starb¹ -
אֶפְרַיִם na.d	בְּ אֶרֶץ mfs.[cs] pk.pp	בְּ פִרְעֹתוֹן na pk.pp	וַיִּקְבֹּר ni.wft.3ms pk.cj	הַ פִּרְעֹתוֹנִי na pk.at	הֵלֵל הֵלֵל na pi.pe.3ms	בֶּן [na].ms.cs	עֲבָדוֹן na	וַיָּמָת ka.wft.3ms pk.cj

ⓘ a:Prahlte er
ⓘ a:A´LäPhs Doppelfruchtiger, Doppelaschiger
ⓘ a:Dem Volkslecker Zugehöriger

הַעֲמֻלָּקִי:	בְּהָר
HaÄMaLeQI´≠ dem „ÄMaLeQI´“* ü:Volkslecker meiner ⓘ	BöHa´R≠ im „Bergigen“ von¹ im Berg von
הַ עֲמֻלָּקִי na.ms pk.at	הַר ms.[cs] pk.pp